

Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



REGULAMIN / REGULATIONS

Międzynarodowych zawodów kolarskich MTB / International MTB Race 4X ProTour #2 UCI C2 - SZCZAWNO-ZDRÓJ

1. ORGANIZATOR

Uzdrowska Gmina Miejska Szczawno-Zdrój, ul. Kościuszki 17, 58-310 Szczawno-Zdrój

Stowarzyszenie Sportowo-Rekreacyjne JUNIOR, ul. Witosa 49, 58-306 Wałbrzych

Dyrektor wyścigu: Agnieszka Kunc-Mosoń, tel. 697 778 534, 503 143 095, e-mail: 4Xszczawno@gmail.com

www.szczawno-zdroj.pl

ORGANIZER

Uzdrowska Gmina Miejska Szczawno-Zdrój, ul. Kościuszki 17, 58-310 Szczawno-Zdrój, POLAND

Stowarzyszenie Sportowo-Rekreacyjne JUNIOR, ul. Witosa 49, 58-306 Wałbrzych

Race director: Agnieszka Kunc-Mosoń, tel. 697 778 534, 503 143 095, e-mail: 4Xszczawno@gmail.com

www.szczawno-zdroj.pl

2. DATA I MIEJSCE WYŚCIGU

18-19.05.2018

Szczawno Zdrój – Słoneczna Polana, ul. Narciarska

DATE AND PLACE OF THE RACE

18-19.05.2018

Szczawno Zdrój – Słoneczna Polana, ul. Narciarska

3. KLASA WYŚCIGU

Zawody są umieszczone w kalendarzu imprez UCI i PZKol i posiadają rangę UCI C2.

CLASS OF THE RACE

Event is registered in UCI and Polish Cycling Federation calendar with UCI Class 2.

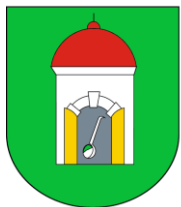
4. UCZESTNICTWO

W zawodach prawo startu mają zawodnicy polscy i zagraniczni posiadający licencję wydaną zgodnie z przepisami UCI i PZKol kategorii:

- Junior, Juniorka
- Orlik, Orliczka
- Elita mężczyzn, Elita kobiet
- Masters mężczyzn, Masters kobiety

W dniu wyścigu zostaną rozegrane także dodatkowe wyścigi dla amatorów. Mogą w nich brać udział zawodnicy w wieku 15 lat i starsi, którzy nie posiadają licencji PZKol.

Zawodnicy nielicencjonowani zobowiązani są do ubezpieczenia we własnym zakresie i przedstawienia oświadczenia, że stan ich zdrowia pozwala na start w zawodach, a zawodnicy niepełnoletni muszą przedstawić zezwolenie rodziców na start w zawodach.



Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



PARTICIPATION

Event is open to polish and foreign riders, who has licence issued according to the UCI and Polish Cycling Federation rules.

- Juniors, Women Juniors
- Under 23, Women Under 23
- Elite, Women Elite
- Masters, Women Masters

On the day of the race there will also be additional races for amateurs (riders: 15-year-old and older who don't have a license issued by national Cycling Federation).

Unlicensed competitors are obliged to insure themselves and submit a statement that their health condition allows them to start in competitions. Underage players must submit their parents' permission to start in the competition.

5. BIURO ZAWODÓW i ZGŁOSZENIA

Biuro zawodów: Słoneczna Polana, budynek u podnóża toru w Szczawnie-Zdroju, ul. Narciarska:

- 18.05.2018 r. od godz. 17:00 do 19:00
- 19.05.2018 r. od godz. 12:00 do 14:00

Przedstawiciele ekip i zawodników, bądź sami zawodnicy muszą potwierdzić udział w zawodach prezentując licencje w biurze wyścigu w powyższych godzinach.

Zgłoszenia wcześniejsze poprzez stronę:

<https://goo.gl/forms/SAdIYRR7h79HzPmw2>

RACE HEADQUARTER and REGISTRATION

Race headquarter: Szczawno-Zdrój, Narciarska street - Słoneczna Polana - building in the lower part of the track

- 18.05.2018 5:00 PM to 7:00 PM
- 19.05.2018 12:00 to 2:00 PM

Representatives of teams and competitors or competitors themselves, must confirm participation in the competition by presenting licenses in the race office during the above hours.

Application website:

<https://goo.gl/forms/SAdIYRR7h79HzPmw2>

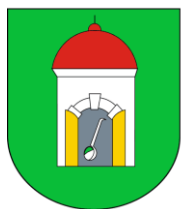
6. TRENINGI

Oficjalne treningi dozwolone są wyłącznie po kontroli licencji, zakończeniu wszystkich formalności rejestracyjnych i wydaniu numerów startowych. Podczas treningu zawodnik musi mieć numer startowy na rowerze. Treningi oficjalne odbędą się zgodnie z programem minutowym podanym w punkcie 11.

TRAININGS

The official training is only allowed after the license control, completion of all registrations and the issue of start numbers. During training, the competitor must have a starting number on the bike.

The official training will be held according to the time schedule in point 11.



Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



7. KLASYFIKACJA

Klasyfikacja będzie prowadzona zgodnie z przepisami sportowymi UCI.

Wyścigi amatorów rozegrane zostaną w formule OPEN, tzn wszyscy zawodnicy startują razem, niezależnie od wieku oraz posiadanego roweru.

CLASSIFICATION

The classification will be carried out in accordance with the UCI rules.

Amateur races will be played in the OPEN formula, all riders start together, regardless of their age and their bike

8. NAGRODY

Zgodne z przepisami UCI dla kategorii C2

Miejsce	Nagroda - Mężczyźni	Nagroda - Kobiety
1	200 Euro	200 Euro
2	150 Euro	150 Euro
3	125 Euro	125 Euro
4	100 Euro	100 Euro
5	90 Euro	90 Euro
6	80 Euro	80 Euro
7	70 Euro	70 Euro
8	60 Euro	60 Euro
Suma	875 Euro	875 Euro

Nagrody dla amatorów:

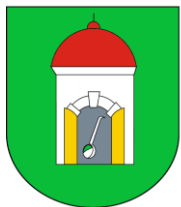
Miejsce	Open
1	200 PLN
2	150 PLN
3	125 PLN

Obowiązkowy podatek od nagród 10%. Nagrody wypłacane będą w PLN wg przelicznika: 1 Euro = 4 PLN

PRIZE MONEY

According with UCI regulations in category C2

Place	Men	Women
1	200 Euro	200 Euro
2	150 Euro	150 Euro
3	125 Euro	125 Euro
4	100 Euro	100 Euro
5	90 Euro	90 Euro
6	80 Euro	80 Euro
7	70 Euro	70 Euro
8	60 Euro	60 Euro
Total	875 Euro	875 Euro



Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



Prize money for amateur:

Place	Open
1	200 PLN
2	150 PLN
3	125 PLN

Mandatory 10% tax. The prizes will be paid in PLN according to the exchange rate: 1 Euro = 4 PLN

9. CEREMONIA DEKORACJI

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem podanym w punkcie 11.

Do dekoracji obowiązkowo zgłaszają się zawodnicy z pierwszych 5 miejsc w każdej z kategorii oraz pierwszych 3 zawodników kategorii amator.

Zgodnie z przepisami UCI zawodnicy mają obowiązek zgłosić się do dekoracji w strojach wyścigowych.

AWARDS CEREMONY

The awards ceremony will be held in accordance with the program in point 11

For the awards, competitors from the first 5 places in each licensed category and from first 3 places amateur category must be attended.

According to UCI regulations, competitors must apply for awards ceremony in racing clothing.

10. KARY I WYMOGI SPORTOWE

W zakresie kar obowiązują przepisy sportowe UCI i PZKol.

Zabrania się treningów na trasie w czasie nieprzewidzianym niniejszym regulaminem oraz podczas rozgrywania wyścigów pod rygorem dyskwalifikacji.

PENEALTIES

The sports rules of UCI and PZKol apply to the penalties.

Training on the course during a time not provided for in these regulations and during racing is forbidden under pain of disqualification.

11. MINUTOWY PROGRAM ZAWODÓW

PIĄTEK – 18.05.2018

17:00 - 19:00 - weryfikacja zgłoszeń i odbiór numerów startowych zawodników

17:00 - 19:00 - trening oficjalny z zabezpieczeniem medycznym

SOBOTA – 19.05.2018

12:00 - 14:00 - weryfikacja zgłoszeń i odbiór numerów startowych zawodników

13:00 - 15:00 - trening oficjalny dla wszystkich

15:00 - 15:45 - trening oficjalny tylko dla zawodników licencjonowanych UCI C2

16:00 - odprawa techniczna (biuro wyścigu)

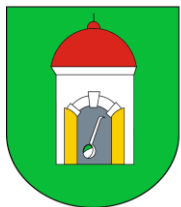
17:15 - kwalifikacje: amatorzy

18:15 - kwalifikacje: UCI C2

19:00 - wyścigi finałowe: amatorzy

20:00 - wyścigi finałowe: UCI C2

21:15 - dekoracje



Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



TIMETABLE

Friday, 18.05.2018

17:00 - 19:00 - race office, verification of entries and collection of competitors' starting numbers

17:00 - 19:00 - official training with medical assistance

Saturday, 19.05.2018

12:00 - 14:00 - race office, verification of entries and collection of competitors' starting numbers

13:00 - 15:00 - official training for everyone

15:00 - 15:45 - official training only for licensed riders UCI C2

16:00 - technical briefing (race office)

17:15 - qualifications: amateurs

18:15 - qualifications: UCI C2

19:00 - final races: amateurs

20:00 - final races: UCI C2

21:15 - awards ceremony

12. TRASA

Trasa zlokalizowana jest w Szczawnie-Zdroju przy ul. Narciarskiej. Długość trasy – 400m., różnica wysokości – 40m.

COURSE

The route is located in Szczawno-Zdrój at Narciarska street. The length of the course - 400m., Height difference - 40m

13. KWALIFIKACJE I FINAŁY

W kwalifikacjach zawodnicy będą startowali w kolejności zgodnie z rankingiem UCI – najlepsi zawodnicy na końcu.

Wyścigi finałowe rozegrane zostaną zgodnie z przepisami UCI na podstawie wyników kwalifikacji.

Wymiana numerów startowych będzie miała miejsce w biurze wyścigu po zakończeniu kwalifikacji.

QUALIFICATIONS AND FINALS

In qualifying, the competitors will start in the order according to the UCI ranking - the best players at the end.

Final races will be played according to UCI rules based on the results of the qualification.

Exchange of starting numbers will take place in the race office after completion of the qualification.

14. ZASADY FINANSOWANIA

Opłata wpisowa dla zawodników licencjonowanych (płatna w biurze zawodów):

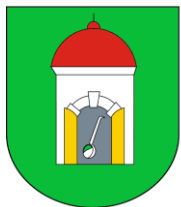
30 EUR – w przypadku przesłania zgłoszenia do dnia 06.05.2018

40 EUR – zgłoszenia w dniach 07-19.05.2018

Opłata wpisowa dla amatorów (płatna w biurze wyścigu)

30 PLN – w przypadku przesłania zgłoszenia do dnia 06.05.2018

40 PLN – zgłoszenia w dniach 07-19.05.2018



Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



REGISTRATION FEE

Entry fee for licensed riders (payable at the race office):

30 EUR – for entry by 06.05.2018

40 EUR – for entry after 06.05.2018

Entry fee for amateur riders (payable at the race office):

30 PLN – for entry by 06.05.2018

40 PLN – for entry after 06.05.2018

15. OBOWIĄZKOWE WYPOSAŻENIE

Obowiązkowe wyposażenie

- a) Kask integralny z oficjalną homologacją do zawodów kolarskich,

Zalecane wyposażenie

- a) Rękawice z pełnymi palcami,
- b) Twarde ochraniacze na łokcie,
- c) Twarde ochraniacze na kolana,
- d) Ochraniacz na kręgosłup, tzw. „żółw”

EQUIPMENT

The following safety gear is required for every racer:

- a) Full face helmet with cycling homologations

The following safety gear is recommended for every racer:

- a) Protectors for knees
- b) Protectors for elbows
- c) Protectors for back and chest
- d) Gloves with full hand protection

16. SKŁAD KOMISJI SĘDZIOWSKIEJ

Sędzia Główny: Dimitrios Konstantopoulos (GRE)

Komisarz 2: Tomasz Cichy

Komisarz 3: Rafał Stasiak

Sędzia mety: Krzysztof Dymek

Chronometr: Sławomir Marczewski

Władysław Żyndul

Robert Maciejewski

COMMISSAIRES

President of Commissaire Panel: Dimitrios Konstantopoulos (GRE)

Commissaire 2: Tomasz Cichy

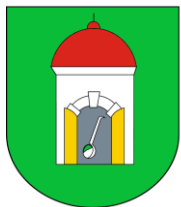
Commissaire 3: Rafał Stasiak

Finish Commissaire: Krzysztof Dymek

Timekeeper: Sławomir Marczewski

Władysław Żyndul

Robert Maciejewski



Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



17. KONTROLA ANTYDOPINGOWA

Podczas zawodów obowiązują przepisy antydopingowe UCI i PZKol.

DOPING CONTROL

Doping control will be made under UCI and Polish Cycling Federation regulations.

18. WYKAZ SZPITALI

Szpital Wojewódzki im. A. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4, tel. 74 648 97 42

NEAREST HOSPITAL

Provincial hospital in Wałbrzych, Sokołowskiego street, 4, tel. +48 74 648 97 42

19. HOTELE

Hotel IBIS STYLES Wałbrzych <http://www.ibisstyles-walbrzych.pl/>

Pensjonat LORIEN <http://www.pensjonatlorien.pl/>

Hotel MARIA HELENA <http://www.hotelmariahelena.pl/>

Pełna oferta hotelowa i informacja turystyczna: <https://www.szczawno-zdroj.pl/informacja-turystyczna/24>

HOTELS

Hotel IBIS STYLES Wałbrzych <http://www.ibisstyles-walbrzych.pl/>

Guesthouse LORIEN <http://www.pensjonatlorien.pl/>

Hotel MARIA HELENA <http://www.hotelmariahelena.pl/>

Full hotel offer and tourist information: <https://www.szczawno-zdroj.pl/informacja-turystyczna/24>

20. DOJAZD

Miasteczko wyścigu:

Szczawno Zdrój, ul. Narciarska, szerokość geograficzna: 50,803351, długość geograficzna: 16,261664

Najbliższa stacja kolejowa: Wałbrzych Miasto – 5 km (12 minut)

Najbliższe lotnisko: Wrocław (WRO) – 80 km (60 minut)

LOCATION

Course site:

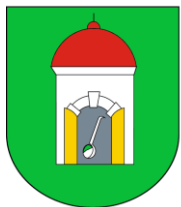
Szczawno-Zdrój, Narciarska street, geographical coordinates 50,80335, 16,261664

By train: Wałbrzych Miasto – 5 km (12 minutes)

By plane: Wrocław (WRO) – 80 km (60 minutes)

21. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Zawody zostaną przeprowadzone zgodnie z przepisami UCI i PZKol,
2. Każdy z uczestników zawodów bierze w nich udział na własną odpowiedzialność (w przypadku zawodników niepełnoletnich na odpowiedzialność rodziców lub prawnych opiekunów).
3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne kolizje i wypadki na trasie spowodowane w ramach rywalizacji sportowej.
4. Organizator zapewnia wszystkim zawodnikom biorącym udział w zawodach niezbędną opiekę medyczną na czas trwania zawodów i oficjalnego treningu.
5. Za zaginiony sprzęt oraz rzeczy pozostawione bez opieki Organizator nie bierze odpowiedzialności.



Urząd Miasta
Szczawno
- Zdrój



6. Zawodnik obowiązany jest do odpowiedniego ubezpieczenia się od następstw nieszczęśliwych wypadków jak i od odpowiedzialności cywilnej.
7. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wypadki losowe zaistniałe podczas dojazdu uczestników na zawody i powrotu z nich.
8. Zawodnik ma obowiązek zapoznania się z Regulaminem 4XPRO TOUR ROUND 2 UCI C2 – Szczawno Zdrój
9. Brak znajomości regulaminu nie będzie uznawany jako wytłumaczenie.
10. Wszelkie dodatkowe informacje / komunikaty umieszczone zostaną na tablicy informacyjnej obok biura zawodów przy mecie zawodów. Zawodnicy i opiekunowie mają obowiązek zapoznać się z nimi
11. Ostateczna interpretacja niniejszego regulaminu należy do Sędziego Głównego w porozumieniu z Dyrektorem zawodów.
12. Wszelkie dodatkowe informacje będą umieszczane na stronie internetowej www.szczawno-zdroj.pl
13. Każdy zawodnik startujący w 4XPRO TOUR ROUND 2 UCI C2 – Szczawno Zdrój zobowiązuje się do podpisania oświadczenia o treści: Zdjęcia, nagrania filmowe oraz wywiady z moją osobą, a także wyniki z moimi danymi osobowymi mogą być wykorzystane przez prasę, radio i telewizję. Swoim podpisem zapewniam, że zapoznałem się z wszystkimi warunkami regulaminu zawodów i wypełniłem formularz zgłoszeniowy zgodnie z prawdą oraz kompletnie. Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. Nr 133, poz.883).”

ADDITIONAL INFORMATION

1. The UCI and Polish Cycling Federation rules apply to all races.
2. Every rider is responsible for the bike, the material and the protection equipment. The condition quality and construction are to ensure the safety for riders, competitors or other persons(in the case of minors under the responsibility of parents or legal guardians)
3. The organizer is not responsible for any collisions and accidents on the route caused by sports competition.
4. The organizer provides all competitors participating in the competition with the necessary medical care for the duration of the competition and official training
5. The Organizer does not take any responsibility for missing equipment and items left unattended.
6. The competitor is obliged to adequately insure against accidents and civil liability
7. The organizer is not responsible for random events that occurred during the participants' arrival to the competition and return from them
8. The competitor is obliged to read the Regulations 4XPRO TOUR ROUND 2 UCI C2 – Szczawno-Zdrój
9. Lack of knowledge of the regulations will not be considered as an explanation
10. Any additional information / messages will be placed on the information board next to the competition office at the finish line of the competition. Players and guardians are required to familiarize themselves with them
11. The final interpretation of these regulations belongs to the Commissaires in consultation with the Director of the competition
12. Any additional information will be posted on the website www.szczawno-zdroj.pl
13. Every competitor taking part in 4XPRO TOUR ROUND 2 UCI C2 – Szczawno-Zdrój undertake to sign a statement saying: Pictures, film recordings and interviews with me, as well as the results with my personal data may be used by the press, radio and television. With my signature I assure you that I have read all the terms of the competition rules and filled out the application form truthfully and completely. I agree to the processing of my personal data in accordance with the Act of August 29, 1997. on the protection of personal data (Journal of Laws No. 133, item 883). "